

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1961-1962.

5 MAART 1962.

WETSONTWERP

betreffende het rust- en overlevingspensioen
voor arbeiders en bedienden.

AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE HEER D'HAESELEER
OP DE TEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Art. 1.

Het eerste lid van dit artikel wijzigen als volgt :

« Het rustpensioen, toegekend in het kader van de wet van 21 mei 1955 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders mag niet lager zijn dan : »

VERANTWOORDING.

De discriminatie door het eerste artikel van het ontwerp in het leven geroepen, naargelang het pensioen daadwerkelijk of niet is ingegaan vóór 1 januari 1962, is niet gerechtvaardigd.

Naar onze mening dient aan alle loonarbeiders die een volledige loopbaan bewijzen in het kader van één en dezelfde wet, één en zelfde minimum rustpensioen gewaarborgd, onverschillig of dit pensioen is ingegaan of niet vóór 1 januari 1962.

Ons amendement beoogt een gewaarborgd minimum pensioen aan alle arbeiders bij een volledige loopbaan, onverschillig de datum van ingaan van het pensioen.

Art. 2.

De tekst van dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING.

Door de wet van 21 mei 1955 werd voor de personen die de pensioenleeftijd bereikten vóór 31 december 1959 of het vervroegd pensioen genoten vóór die datum, slechts een tewerkstelling van 12 jaar gedurende de laatste 15 jaar geëist.

Zie :

277 (1961-1962) :

- N° 1 : Wetsontwerp (+ erratum).
- N° 2 tot 7 : Amendementen.
- N° 8 : Verslag.
- N° 9 : Amendementen.

Chambre des Représentants

SESSION 1961-1962.

5 MARS 1962.

PROJET DE LOI

relatif à la pension de retraite et de survie
des ouvriers et des employés.

AMENDEMENTS
PRESENTES PAR M. D'HAESELEER
AU TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

Article premier.

Modifier, comme suit, le premier alinéa de cet article :

« La pension de retraite accordée dans le cadre de la loi du 21 mai 1955, relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers, ne peut être inférieure : »

JUSTIFICATION.

La discrimination créée par l'article premier du projet, selon que la pension a pris cours effectivement ou non avant le 1^{er} janvier 1962, n'est nullement justifiée.

Nous estimons qu'il convient de garantir à tous les salariés justifiant d'une carrière complète dans le cadre d'une même loi, une seule et même pension de retraite minimum, que cette pension ait pris cours ou non avant le 1^{er} janvier 1962.

Notre amendement constitue, à notre avis, un pas dans la voie de la suppression de cette discrimination.

Art. 2.

Supprimer le texte de cet article.

JUSTIFICATION.

La loi du 21 mai 1955 n'exigeait des personnes ayant atteint l'âge de la pension ou jouissant d'une pension anticipée avant le 31 décembre 1959 qu'une occupation de 12 ans au cours des 15 dernières années.

Voir :

277 (1961-1962) :

- N° 1 : Projet de loi (+ erratum).
- N° 2 à 7 : Amendements.
- N° 8 : Rapport.
- N° 9 : Amendements.

Van de personen die van 1 januari 1960 af de pensioenleeftijd bereiken of het vervroegd pensioen aanvragen, wordt volgens de thans op 2 maart 1962 bestaande pensioenwetgeving voor arbeiders geëist dat zij hun beroepsactiviteit bewijzen gedurende de ganse periode van 1 januari 1955 af, zonder dat deze periode minder dan 15 jaar mag omvatten.

Door deze wetsbepaling is bij de arbeiders die de nodige bewijzen kunnen leveren voor de gezegde periode, niet alleen de hoop op een volledig pensioen ontstaan, maar is hen een recht op dat pensioen toegekend.

Het huidige wetsontwerp, dat het bewijs der tewerkstelling wil invoeren voor de periode van 1 januari 1926 af, treedt hierdoor alle verleende rechten met de voeten.

Ons amendement beoogt de bestaande rechten te eerbiedigen.

Art. 3.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« Artikel 8, § 3, alinea's 2 en 3, van de wet van 21 mei 1955, betreffende het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders, wordt door volgende tekst vervangen :

» Wanneer twee echtgenoten in het bestek van deze of in het bestek van een pensioenregeling van een buurstaat tot het genot van het rust- en overlevingspensioen worden toegelaten, zal men voor de jaren die samenvallen aan ieder van hen het pensioen als alleenstaande toekennen.

» Het pensioenaandeel van de echtgenoot betreffende de jaren die niet samenvallen zal berekend worden op de bij § 1, vierde lid, b, bepaalde grondslag. »

VERANTWOORDING.

Volgens de thans geldende beschikkingen kunnen de echtgenoten, indien zij als loon- of weddetrekkenden tot twee verschillende pensioenstelsels behoren, het pensioen cumuleren als alleenstaanden.

Derhalve vinden wij het onrechtvaardig aan de echtelingen die beiden « arbeider » zijn geweest het recht op pensioen te ontczegen voor de jaren hoofdzakelijke en gewoonlijke tewerkstelling gelegen vóór 1955.

Art. 4.

Het eerste lid van dit artikel wijzigen als volgt :

« Het overlevingspensioen, toegekend in het kader van de wet van 21 mei 1955 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders mag niet lager zijn dan : »

VERANTWOORDING.

De discriminatie die dit artikel van het ontwerp in het leven roept, naargelang het weduwnpensioen daadwerkelijk of niet ingaat vóór 1 januari 1962, is niet aanvaardbaar.

Wij zijn van mening dat alle weduwen wier overleden echtgenoot hetzelfde aantal jaren werkprestaties heeft geleverd, in het kader van één en dezelfde wet, gerechtigd zijn op één en zelfde gewaarborgd minimumpensioen, onverschillig dit pensioen al dan niet is ingegaan vóór 1 januari 1962.

Ons amendement beoogt terug te keren naar de huidige wetgeving die een minimumpensioen waarborgt bij een volledige loopbaan, aan alle weduwen, onverschillig de datum van ingaan van het pensioen.

Art. 5.

1. — Het eerste lid van dit artikel vervangen door wat volgt :

« Artikel 13, § 2, van de wet betreffende het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders wordt vervangen door volgende bepaling : »

2. — Paragraaf 3, eerste lid, wijzigen als volgt :

« Indien de echtgenoot vóór de ingangsdatum van zijn rustpensioen overleden is, is het overlevingspensioen gelijk

La législation en matière de pension, en vigueur au 2 mars 1962, exige des personnes qui, à partir du 1^{er} janvier 1960, atteignent l'âge de la retraite ou demandent la pension anticipée, qu'elles justifient de leur activité professionnelle pour toute la période à partir du 1^{er} janvier 1955, sans que cette période puisse être inférieure à 15 ans.

Cette disposition légale a fait naître non seulement chez les ouvriers qui sont en mesure de fournir la justification nécessaire en ce qui concerne ladite période, l'espoir de jouir d'une pension complète, mais elle leur confère même un droit à cette pension.

Le présent projet de loi, qui tend à instaurer la preuve de l'occupation pour la période prenant cours au 1^{er} janvier 1926, va à l'encontre de tous les droits acquis.

Notre amendement tend à faire respecter les droits existants.

Art. 3.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« L'article 8, § 3, alinéas 2 et 3, de la loi du 21 mai 1955, relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers, est remplacé par le texte suivant :

» Lorsque deux conjoints sont admis au bénéfice d'une pension de retraite ou de survie, dans le cadre de la présente loi ou dans le cadre d'un régime de retraite d'un pays limitrophe, il sera accordé à chacun la pension d'isolé pour les années qui coïncident.

» La partie de la pension du conjoint, afférente aux années qui ne coïncident pas, sera calculée sur la base prévue au § 1, quatrième alinéa, b. »

JUSTIFICATION.

Selon les dispositions actuellement en vigueur, les conjoints peuvent cumuler la pension en qualité d'isolés, lorsqu'ils appartiennent, en tant que salariés ou appointés, à deux régimes de pension différents.

Nous estimons dès lors qu'il serait injuste de refuser le droit à la pension aux conjoints qui ont été tous deux « ouvriers » pour les années d'occupation habituelle et en ordre principal antérieures à 1955.

Art. 4.

Modifier le premier alinéa de cet article comme suit :

« La pension de survie, accordée dans le cadre de la loi du 21 mai relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers, ne peut être inférieure : »

JUSTIFICATION.

La discrimination créée par cet article du projet selon que la pension a, effectivement ou non, pris cours avant le 1^{er} janvier 1962, est inadmissible.

Nous estimons que toutes les veuves dont les maris défunts ont fourni, au cours d'un même nombre d'années, des prestations de travail dans le cadre d'un seul et même régime, ont légitimement droit à un seul et même taux de pension nominale garantie, que cette pension ait, ou non, pris cours avant le 1^{er} janvier 1962.

Notre amendement tend à en revenir à la législation actuelle, laquelle, en cas de carrière complète, garantit à toutes les veuves un minimum de pension, quelle que soit la date de prise de cours de cette pension.

Art. 5.

1. — Remplacer le premier alinéa de cet article par ce qui suit :

« Le § 2 de l'article 13 de la loi relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers est remplacé par la disposition suivante : »

2. — Modifier, comme suit, le premier alinéa du § 3 :

« Lorsque le mari est décédé avant la prise de cours de sa pension de retraite, la pension de survie est égale à

aan 60 % van het bedrag van het rustpensioen dat aan de echtgenoot overeenkomstig de bepalingen van de wet van 21 mei 1955 zou toegekend geworden zijn.

» De in aanmerking te nemen loopbaan voor de toepassing van artikel 9, § 1, strekt zich uit over de laatste 15 jaar vóór het overlijden, het jaar van overlijden niet meegerekend, zonder evenwel vóór de 20^e verjaardag van de overledene te reiken. »

VERANTWOORDING.

Gezien de grote moeilijkheden ondervonden door de weduwen om de loopbaan van hun overleden echtgenoot te bewijzen, vooral wat de periode vóór hun huwelijk betreft, menen wij dat het niet duldbaar is deze voorwaarden nog te verscherpen en stellen daarom voor, de huidige wettelijke en administratieve regelen, om zo te zeggen, in hun geheel te behouden.

Het lijkt ons onmogelijk voor de weduwe het bewijs van de tewerkstelling van haar echtgenoot te leveren vanaf 1926, vooral indien deze periode gelegen is vóór het huwelijk. Daarom zijn wij de mening toegedaan dat voor een volledige loopbaan de laatste 15 jaar, met toleranties zoals bepaald in artikel 9, § 1, kunnen gelden.

Art. 6.

1. — Het eerste lid van dit artikel wijzigen als volgt :

« Het rustpensioen toegekend in het kader van de wet van 12 juli 1957 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor de bedienden, mag niet lager zijn dan : »

2. — In 1^o van hetzelfde artikel, de tabel vervangen door wat volgt :

60 % du montant de la pension de retraite qui aurait été accordée au mari, conformément aux dispositions de la loi du 21 mai 1955.

» La carrière à prendre en considération pour l'application de l'article 9, § 1, s'étend sur les 15 dernières années antérieures au décès, à l'exclusion de l'année du décès, sans toutefois dépasser le 20^e anniversaire de naissance du travailleur décédé. »

JUSTIFICATION.

Etant données les grandes difficultés qu'éprouvent les veuves pour justifier de la carrière de leur mari décédé, surtout quant à la période antérieure à leur mariage, nous estimons qu'il n'y a aucune raison de renforcer ces conditions; nous proposons, dès lors, de maintenir pour ainsi dire dans leur ensemble les règles administratives et légales en vigueur.

Il nous semble quasi impossible que les veuves fournissent la preuve de l'occupation de leur mari décédé pour la période antérieure à leur mariage. Nous estimons dès lors que les 15 dernières années, avec les tolérances prévues à l'article 9, § 1, peuvent tenir lieu de carrière complète.

Art. 6.

Modifier, comme suit, le premier alinéa de cet article :

« La pension de retraite accordée dans le cadre de la loi du 12 juillet 1957 relative à la pension de retraite et de survie des employés ne peut être inférieure : »

2. — Au 1^o du même article, remplacer le tableau par ce qui suit :

Tijdstip van de opening van het recht	Gehuwde gerechtigden — Bénéficiaires mariés	Alleenstaanden — Isolés		Année de l'ouverture du droit
		Mannen — Hommes	Vrouwen — Femmes	
1944 en vroeger	50 000	40 000	37 800	1944 et avant.
1945	50 228	40 325	37 968	1945.
1946	50 384	40 353	38 004	1946.
1947	50 648	40 997	38 124	1947.
1948	51 000	42 000	39 000	1948.
1949	51 096	42 240	39 156	1949.
1950	51 264	42 564	39 300	1950.
1951	51 324	42 780	39 588	1951.
1952	52 000	44 000	40 300	1952.
1953	52 156	44 456	40 500	1953.
1954	52 264	45 008	40 944	1954.
1955	52 588	45 560	41 292	1955.
1956	53 333	46 339	41 800	1956.
1957	53 873	47 683	42 568	1957.
1958	54 833	49 015	43 360	1958.
1959 en later	55 493	49 519	43 864	1959 et après.

VERANTWOORDING.

Wat de discriminatie betreft, verwijzen wij naar de verantwoording bij het eerste artikel.

Wat de verhoging van de verzekerde minimumpensioenen betreft, kunnen wij ons akkoord stellen met de verhoging voorgesteld in het ontwerp voor deze van wie het pensioen is ingegaan in 1944, 1948, 1952 en 1956.

Wij stellen vast dat deze verhogingen klimmend zijn volgens de aanvangsdatum.

Wij menen derhalve dat voor de aanvangsdata gelegen tussen deze jaren, de vroegere bij de wet van 17 juli 1961 gewaarborgde minimum-rustpensioenen ten minste met de kleinste verhoging dienen te worden vermeerderd.

JUSTIFICATION.

En ce qui concerne la discrimination, nous nous référons à la justification à l'article premier.

Quant à la majoration des pensions minima garanties, nous pouvons nous rallier à la majoration prévue dans le projet pour les bénéficiaires dont la pension a pris cours en 1944, 1948, 1952 et 1956.

Nous constatons que ces majorations sont progressives selon la date de prise de cours de la pension.

Nous estimons, dès lors, qu'en ce qui concerne les dates de début se situant entre ces années, les pensions de retraite minima, garanties par la loi du 17 juillet 1961, devraient être majorées au moins de l'augmentation la plus réduite.

Art. 7.

De tekst van dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING.

Zelfde verantwoording als voor artikel 2, met dien verstande dat het hier gaat om bedienden.

Art. 8.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« Artikel 10, § 3, tweede lid, van de wet van 12 juli 1957, betreffende het rust- en overlevingspensioen voor bedienden wordt door volgende tekst vervangen :

« Wanneer twee echtgenoten in het bestek van deze of in het bestek van een pensioenregeling van een buurstaat tot het genot van het rust- en overlevingspensioen worden toegelaten, zal men voor de jaren die samen vallen aan ieder van hen het pensioen als alleenstaande toekennen.

« Het pensioenaandeel van de echtgenoot betreffende de jaren die niet samenvallen, zal berekend worden op de bij § 1, vierde lid, b, bepaalde grondslag. »

VERANTWOORDING.

Dezelfde verantwoording als bij artikel 3 met dien verstande dat het hier gaat om het bediendenpensioen.

Art. 9.

Het eerste lid van dit artikel wijzigen als volgt :

« Het overlevingspensioen toegekend in het kader van de wet van 12 juli 1957 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor bedienden, mag niet lager zijn dan : »

VERANTWOORDING.

Dezelfde verantwoording als bij artikelen 1, 4 en 6.

Art. 10.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« Artikel 15, § 2, van dezelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Indien de echtgenoot vóór de ingangsdatum van zijn rustpensioen overleden is, is het overlevingspensioen gelijk aan 60 % van het bedrag van het rustpensioen dat aan de echtgenoot, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 12 juli 1957, wordt verleend.

« De in aanmerking te nemen loopbaan voor de toepassing van artikel 11, § 1, strekt zich uit over de laatste 15 jaar vóór het overlijden, het jaar van overlijden niet meegerekend, zonder evenwel vóór de 20^e verjaardag van de overledene te reiken. »

VERANTWOORDING.

Dezelfde verantwoording als bij artikel 5.

Art. 7.

Supprimer le texte de cet article.

JUSTIFICATION.

Même justification qu'à l'article 2, étant entendu qu'en l'occurrence il s'agit d'employés.

Art. 8.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« L'article 10, § 3, deuxième alinéa, de la loi du 12 juillet 1957 relative à la pension de retraite et de survie des employés est remplacé par le texte suivant :

« Lorsque deux conjoints sont admis au bénéfice d'une pension de retraite ou de survie dans le cadre du présent régime de retraite ou dans le cadre d'un régime de retraite d'un pays limitrophe, la pension sera accordée à chacun d'eux au titre d'isolé pour les années qui coïncident.

« La quotité de la pension du mari afférente aux années qu'il ne coïncident pas sera calculée sur la base déterminée au § 1, quatrième alinéa, b. »

JUSTIFICATION.

Même justification qu'à l'article 3, étant entendu qu'en l'occurrence il s'agit de pension d'employés.

Art. 9.

Modifier, comme suit, le premier alinéa de cet article :

« La pension de survie accordée dans le cadre de la loi du 12 juillet 1957 relative à la pension de retraite et de survie des employés, ne peut être inférieure : »

JUSTIFICATION.

Même justification qu'aux articles 1, 4 et 6.

Art. 10.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« L'article 15, § 2, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Lorsque le mari est décédé avant la prise de cours de sa pension de retraite, la pension de survie est égale à 60 % du montant de la pension de retraite accordée au mari, conformément aux dispositions de la loi du 12 juillet 1957.

« La carrière à prendre en considération pour l'application de l'article 11, § 1, s'étend, à l'exclusion de l'année du décès, sur les 15 dernières années antérieures au décès, sans toutefois dépasser le 20^e anniversaire de naissance du défunt. »

JUSTIFICATION.

Même justification qu'à l'article 5.

L. D'HAESELEER.